

**2006**

Spotřebiče na plynná paliva pro provoz  
společného stravování -  
Část 2-3: Zvláštní požadavky - Varné kotle

ČSN  
EN 203-2-3

06 1901


Gas heated catering equipment - Part 2-3: Specific requirements - Boiling pans

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-3: Exigences particulières - Marmites

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-3: Spezifische Anforderungen - Kochkessel

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 203-2-3:2005. Evropská norma EN 203-2-3:2005 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 203-2-3:2005. The European Standard EN 203-2-3:2005 has the status of a Czech Standard.

	<p>© Český normalizační institut, 2006 <b>75397</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.</p>
---	---

## Změny proti předchozí normě

Tato norma doplňuje a upravuje příslušné články EN 203-1:2005 a spolu s ostatními částmi EN 203--x nahrazuje EN 203-2:1995.

## Citované normy

EN 203-1:2005 zavedena v ČSN EN 203-1:2006 (06 1901) Spotřebiče na plynná paliva pro provozy společného stravování - Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost

EN 13886 zavedena v ČSN EN 13886 (51 4035) Potravinářské stroje - Varné kotle vybavené motorem poháněným míchadlem a/nebo mixérem - Bezpečnostní a hygienické požadavky

EN 1717 zavedena v ČSN EN 1717 (75 5462) Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech a všeobecné požadavky na zařízení na ochranu proti znečištění zpětným průtokem

## Citované předpisy

Směrnice Rady 90/396/EEC z 29. června 1990, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se spotřebičů plyných paliv. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 22/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na spotřebiče plyných paliv, v platném znění.

## Vypracování normy

Zpracovatel: REME© BRNO, IČ 15557448, Petr Remeš, Ivana Petrašová

Technická normalizační komise: TNK 26 Spotřebiče na pevná, kapalná a plynná paliva

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Hušák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 203-2-3 Říjen 2005
---	--------------------------

ICS 97.040.20

Nahrazuje EN 203-2:1995

Spotřebiče na plynná paliva pro provozy společného stravování -

Část 2-3: Zvláštní požadavky - Varné kotle

Gas heated catering equipment -

Part 2-3: Specific requirements - Boiling pans

Appareils de cuisson professionnelle utilisant  
les combustibles gazeux -

Partie 2-3: Exigences particulières - Marmites

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe  
-

Teil 2-3: Spezifische Anforderungen -  
Kochkessel

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-08-18.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za

kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 203-2-3:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

**1**           Předmět  
normy

.....  
..... 6

**2**           Normativní  
odkazy

.....  
..... 6

**3**           Termíny a  
definice

.....  
..... 6

<b>5.1.5.2</b>	Těsnost spalínového okruhu	
	.....	
	. 7	
<b>5.2.101</b>	Ohebné hadice a/nebo otáčivé přípojky.....	7
<b>5.3.2</b>	Stabilita a mechanická bezpečnost	
	.....	7
<b>5.3.2.101</b>	Varné kotle sklopné	
	.....	
	..... 7	
<b>5.3.2.102</b>	Víka	
	.....	
	..... 7	
<b>5.3.2.103</b>	Varné kotle vybavené míchadly a/nebo mixéry.....	8
<b>6.3.2.2</b>	Ochrana proti nebezpečí vzniku popálení.....	8
<b>6.3.101</b>	Zvláštní požadavek na sklopné varné kotle.....	8
<b>6.8.2</b>	Části namáhané přetlakem	
	.....	
	... 8	
<b>6.10</b>	Hospodárné využívání energie	
	.....	
	8	
<b>7.2.101</b>	Těsnost palivových okruhů u kotlů s ohebnými hadicemi a/nebo otáčivými přípojkami.....	8
<b>7.4.2</b>	Mezní teploty	
	.....	
	..... 9	
<b>7.8.1</b>	Stabilita a mechanická bezpečnost	
	.....	9

<b>7.8.101</b>	Nedostatek teplotosné tekutiny	9
<b>7.8.102</b>	Stabilita a mechanická bezpečnost sklopných částí.....	9
<b>7.101</b>	Hospodárné využívání energie	9
<b>9.2.1</b>	Výrobní štítek a ostatní štítky	10
<b>9.2.2.101</b>	Značka úrovně hladiny	10
<b>9.3.2</b>	Návody k obsluze a údržbě	10
<b>9.3.3</b>	Návody k montáži a nastavení	10
<b>Příloha ZA</b>	(informativní) Ustanovení této evropské normy EN 203-2-3 vyjadřující základní požadavky nebo jiná ustanovení směrnic EU.....	11

## Předmluva

Tato evropská norma (EN 203-2-3:2005) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 106 „Plynové spotřebiče pro velké kuchyně“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2008.

Tato evropská norma spolu s EN 203-2-1, EN 203-2-2, EN 203-2-4, EN 203-2-5, EN 203-2-6, EN 203-2-7, EN 203-2-8, EN 203-2-9, EN 203-2-10 a EN 203-2-11 nahrazuje EN 203-2:1995.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU - viz informativní přílohu ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma stanoví zkušební metody a požadavky na bezpečnost a hospodárné využívání energie varných kotlů.

Tato evropská norma se musí používat spolu s EN 203-1 „Spotřebiče na plynná paliva pro provozy společného stravování - Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost“.

Tato dílčí část k části 2 doplňuje nebo modifikuje příslušné články EN 203-1.

V případě, že není v této dílčí části k části 2 zmíněn konkrétní článek EN 203-1, platí tento článek, jestliže je to opodstatněné. V případě, že je v této evropské normě uvedeno „dodatek“, „úprava“ nebo „náhrada“, musí se podle toho upravit příslušný text v EN 203-1.

Články a obrázky doplňující články a obrázky v EN 203-1 se číslují od 101.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

### *DODATEK:*

Tato evropská norma stanoví zkušební metody a požadavky na konstrukci a provozní vlastnosti z hlediska bezpečnosti, hospodárného využívání energie a značení varných kotlů na plynná paliva pro průmyslové použití.

Tato norma se týká pouze zkoušení typu.

---

**-- Vynechaný text --**